

сфере международных отношений, как правило, тематика светских бесед строго регламентирована и определяется стилем беседы.

По стилю, по нашему мнению, следует различать такие виды, как *формальная, полужформальная* и *неформальная светская беседа*. Тематическое поле каждого вида беседы отличается по объему и глубине обсуждаемых тем, степени личного доверия, допускаемого в ходе общения.

Разнообразна палитра участников светской беседы. Специалист по международным отношениям может вступать в беседу: 1) с коллегой, т. е. со специалистом-международником, дипломатом, сотрудником специальных учреждений, профессиональным политиком; 2) с политическим деятелем, не являющимся специалистом-международником; 3) с журналистом или корреспондентом средств массовой информации; 4) с членами семей и с личным окружением специалистов-международников, дипломатов, профессиональных политиков; 5) с общественным деятелем, специализирующимся по вопросам международного взаимодействия; 6) с представителем гражданского сообщества, не специализирующегося в области международного сотрудничества и политики и др.

В зависимости от социального, политического, общественного статуса и уровня профессиональной компетенции партнера по общению специалист-международник выбирает ту или иную *тему, структуру и речевую задачу* светской беседы.

Но, в отличие от светской беседы вне профессиональной среды, в сфере международных отношений она всегда строго соотносена с *речевой задачей* и замыслом участников коммуникации. Именно речевая задача движет и контролирует обмен мнениями в репликах разных видов.

В сфере международных отношений светская беседа имеет особенный действенный и целенаправленный характер. В данной профессиональной среде она всегда носит политический характер и является официальным актом. Поэтому специалист-международник должен относиться к светскому общению как к форме профессионального международного взаимодействия, хотя в ходе такой коммуникации непосредственные профессиональные проблемы не рассматриваются или обсуждаются в общих чертах на неформальном уровне.

В светской беседе по-особому проявляются и личные качества собеседников: наличие такта, любезность и деликатность в общении. Традиционно, ведущими чертами, определяющими успех светского общения, в европейской дипломатической культуре считают *толерантность* и *тактичность*. Именно они больше всего привлекают внимание окружающих. Тактичный собеседник не будет назойливым, не утомит, не обидит. Тolerантный партнер уважает собеседника, кем бы он ни был, проявляет заинтересованность к проблемам другого, умеет сопереживать.

Адекватное речевое поведение специалиста-международника в светской беседе — это важнейшая составляющая успешной коммуникации. Речевое поведение характеризуется отсутствием поучительного тона и резких осуждающих реплик; избеганием неприятных и запутанных тем; способностью приоритизировать к партнеру, входить в интересы партнера, не выпячивать собственную личность и не опускаться до личностей; а также отсутствием уныния, даже если партнер непримирим к суждениям, и наличием непременно хорошего бодрого настроения.

ПРИВЕТСТВЕННАЯ РЕЧЬ В СРЕДЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ: ЯЗЫКОВАЯ ПОДГОТОВКА СПЕЦИАЛИСТА ПО МЕЖДУНАРОДНЫМ ОТНОШЕНИЯМ

Васильева О. В., Белорусский государственный университет

Специалисту по международным отношениям нередко приходится выступать с приветственной речью перед различной аудиторией слушателей. Как правило, приветственное выступление призвано ознаменовать начало официальных (конференция,

встреча, экспертный совет и пр.) и неофициальных (банкет, концерт и пр.) мероприятий. Тем не менее, его содержание зависит от конкретной речевой ситуации общения и аудитории. Основная цель таких выступлений в сфере международных отношений обычно состоит в том, чтобы поприветствовать аудиторию, рассказать о важности мероприятия, задать тон для его проведения, сообщить аудитории о плане проведения мероприятия и о том, какие результаты ожидаются от данного форума.

Приветственные выступления в сфере международных отношений, на наш взгляд, следует классифицировать, прежде всего, как **протоколно-этикетные**, так как их цель — соблюдение традиций общения в официальных ситуациях в среде международного взаимодействия, правильное и эффективное выполнение соответствующих требований международного этикета, ритуала.

Наиболее популярными являются следующие виды приветственных выступлений: *приветственное слово; приветственное письмо; приветственное выступление; приветственная речь*. Каждый из перечисленных видов имеет свои особенности: лексические, стилистические, структурно-логические и др. Они также отличаются оптимальной длительностью звучания, ситуациями и контекстом применения, речевыми задачами воздействия на аудиторию. Тем не менее, общим является то, что это подготовленное монологическое высказывание перед заведомо известной аудиторией слушателей, которое тщательно готовится специалистом-международником заранее.

Приветственные выступления различаются в зависимости от ситуации общения специалиста по международным отношениям: приветственная речь (слово, письмо, выступление) 1) при встрече официальных гостей, делегации; 2) при открытии мероприятия, собрания, встречи, конференции, съезда, торжественного заседания; 3) на открытии учреждения, памятника, мемориальной доски и пр.; 4) в адрес собрания или другого мероприятия, произносимое от имени родственной организации или учреждения.

Приветственное выступление в сфере международных отношений имеет ряд обязательных требований, оно должно: 1) быть кратким и лаконичным, 2) воодушевлять слушателей, 3) пробуждать благородные чувства: (восторг, благодарность, преданность, привязанность, восхищение); 4) быть в меру энергичным и эмоциональным. В тоже время приветственное выступление не должно содержать спорной информации.

Овладение специалистом-международником этим видом подготовленного иноязычного монологического высказывания требует этапного обучения, так как за внешней простотой структуры этого вида монолога скрывается комплексная речевая задача воздействия на слушающих, реализовать которую достаточно сложно в виду лаконичности этого вида монолога.

Несмотря на то, что приветственные выступления, как правило, бывают краткими, тем не менее, они имеют ярко выраженную трехчастную логико-смысловую структуру: вступление, основная и завершающая части. *Вступление* может включать: приветствие аудитории; напоминание для чего здесь собрались присутствующие; краткую информацию о месте проведения мероприятия и его организаторах, об особенностях настоящего мероприятия и его значимости. *Основная часть*, как правило, содержит: краткий обзор того, что запланировано на мероприятии; рассказ о важности участия в мероприятии тех или иных особ, делегаций; изложение ожидаемых результатов от проводимого мероприятия и влияния этих результатов на политическое сообщество в целом. *Завершающая часть* наиболее лаконичная и особо эмоциональная. Она имеет не только функцию завершения начатого, но и формирует финальное впечатление от выступления, может включать призыв к плодотворной работе, патриотический посыл, слоган данного мероприятия и пр.

Следует помнить, что в приветственном выступлении закладывается личная оценка статусности и значимости проводимого мероприятия. Поэтому в нем, как правило, имеют место не только комплименты в адрес собравшихся, но и четко сформулированные цели и задачи, регламент, повестка дня, а главное — предполагаемые результаты. В связи с этим, особое место занимает этап подготовки специалистом приветственного выступления, которая включает:

— *определение*: 1) целевой аудитории слушающих (профессиональный, компетентный, языковой статус); 2) общей цели выступления; 3) речевой задачи воздействия на слушающих; 4) времени звучания приветственного выступления; 5) вида приветственного выступления в зависимости от ситуации общения и ожидаемых результатов от проводимого мероприятия;

— *уточнение контекста звучания*: 1) уточнение языкового статуса мероприятия (основной язык перевода, двусторонний перевод и др.); 2) последовательность выступления: а) первое выступление на мероприятии; б) выступление, завершающее вступительную, приветственную часть мероприятия; в) выступление следует после какого-либо оратора (его социальный статус, его официальная и личная оценка значимости мероприятия);

— *выбор логико-смысловой структуры* высказывания, адекватных речевой задаче языковых и речевых средств;

— *выбор концовки* приветственного выступления, так как именно она оформляет эмоциональную завершенность высказывания.

Обучение специалиста-международника приветственному выступлению осуществляется в рамках дисциплины «Язык специальности «международные отношения» в 7 и 8 семестрах. Наиболее оптимальными речевыми упражнениями для развития умений приветственного выступления являются ролевые игры, используемые в таких тематических полях, как «Переговорный процесс», «Международная конференция как форма многосторонних переговоров», «Деятельность международных организаций», «Политические встречи, совещания и консультации».

ПРЕОДОЛЕНИЕ МЕЖКУЛЬТУРНЫХ БАРЬЕРОВ В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ЯЗЫКОВОЙ ПОДГОТОВКЕ СТУДЕНТОВ-МЕЖДУНАРОДНИКОВ

Воевода Е. В., Московский государственный институт международных отношений

Среди проблем профессиональной языковой подготовки специалистов-международников актуальными являются подготовка к межкультурной коммуникации и формирование профессиональной идентичности.

По мере изучения различных дисциплин в вузе, у студентов происходит процесс идентификации (или отчужденности) своего «я» с потенциальным профессиональным сообществом, который идет через сознание своего притяжения или неприятия норм, ролей и статусов, присущих личности, принадлежащей к определенному профессиональному сообществу.

Среди факторов, положительно влияющих на формирование профессиональной идентичности студента-международника, и в том числе — на развитие его профессиональной языковой идентичности, на первом месте стоит языковая подготовка, позволяющая студентам увидеть особенности будущей профессии и «примерить» их на себя в рамках учебного профессионально языкового дискурса.

Для представителей всех специальностей, которым предстоит пользоваться иностранным языком как средством общения, актуальны вопросы деловой коммуникации в поликультурной среде, умение понимать и убеждать собеседника. Исследование, проведенное кафедрой социологии МГИМО, показало, что подавляющее большинство опрошенных студентов (79 %) считают знание иностранных языков основным профессиональным качеством специалиста-международника. Среди личностных качеств, которые, по мнению студентов, способствуют профессиональному росту, на первом месте стоит коммуникабельность (73 %). Для достижения адекватного понимания партнера-коммуниканта будущему международнику необходимо ознакомиться с особенностями бизнескультуры и политкультуры, способами проявления политкорректности, овладеть системой ценностей, присущих данной иноязычной культуре, и научиться проявлять толерантность к «чужой культуре».